



カフェ「カレッタカレッタ」☕

2 002年から浜見平団地の商店街で営業していたカフェカレッタカレッタが、建物移転のため3月1日に新規オープンしました。同じ浜見平に新しく出来たショッピングセンター「BRANCH茅ヶ崎2」の1階で営業をしています。移転前後は利用者もスタッフも期待と不安が入りまじり、緊張の中でのスタートでしたが、皆の努力とチームワークで無事に開店ができ、まずはホッとしています。

元々、「カレッタ」とはアカウミガメのこと。そんなイメージに合わ

せてゆったりくつろげるお店を目指し雰囲気、メニューを一新しました。食事や、デザート素材にもこだわり、ごはんは低農薬のお米、野菜はできるだけ無農薬なもの、オーガニックのスパイスや時間をかけて熟成させたお味噌などを使い、毎日店内で調理しています。

オープンして4ヶ月、利用者もスタッフもまだ手探りではありますが、お客様の「美味しかった、また来ます!」の声を励みに日々営業しています。

皆様のご来店をお待ちしています。



おいしいごはん
と
沢山の笑顔で
お待ちしております!



Information

茅ヶ崎市浜見平 3-1
BRANCH 茅ヶ崎 2 1F
電話…………… 0467-58-7108
営業時間… 10:00 ~ 17:00
(ラストオーダー 16:40)
定休日…… 木曜日・年末・年始
(12/29 ~ 1/4)



事業所自主製品紹介・利用者さんインタビュー

各事業所の利用者さんに作った作品などについて、インタビューしました。
どの作品もとても素敵な仕上がります。

生活介護事業「STUDIO UZU」

Q 何を描いていますか？

花火、かき氷、チョコレートパフェ、ヨーヨー。
ヨーヨーはおしゃれなおレンジ色、水色。夏はおひさま。

Q この絵の中で気に入っているところはどこですか？

全部！

Q これから描いてみたい物がありますか？

絵の具を使いたい。
何を描くかはその日に決めます。 O.Nさん



スタッフから

機織り中心に作業しており、
絵画クラブで絵を描いたりする日もあります。
表現展や地域のお祭りにも出店しています。
機会があれば、いつでも足を運んでください。



生活介護事業「いずみ」

Q 製品作りで工夫していること

何を描こうか、じっくり考えて描いています。

Q 作ってみたいもの

大きな絵を描きたいです。

Q 元気の秘訣

絵を描くことです。
家に帰っても描いています。

スタッフから

富士見町の閑静な住宅街の中で、
利用者のペースを大切に、
楽しみながら受注作業や、
自主製品の製作を行っています。



生活介護事業「グリーングラス」

Q 作品で工夫したことを教えてください。

クッションの低反発性・浸透性を高めることです。

Q 作品作りへの意気込みを教えてください。

多くの人に使ってほしいです。頑張ってます。

Q 今後作ってみたいものはありますか？

さらに低反発性・浸透性を高めていきたいです。



スタッフから

主に自閉症の方が通う日中作業所です。
毎日25名の方が利用されています。
建物が新しくなりましたので、
皆様ぜひご見学にいらして下さい。

T.Tさん

就労継続支援B型事業「つくしの家」

Q つくしの家では何を作っていますか？

私はいつもアクリルたわしがシャープペンシルの
芯を入れる作業を行っています。

Q 作品づくりへの意気込みはありますか？

作ることは大変じゃないです。
だから、私よりもみんなに頑張ってもらいたいです。

Q アクリルたわしは、どうやって作りますか？

一日ぐらいかけて、紐をクルクルして作ります。
私は、アクリルたわしを趣味のように作っています。

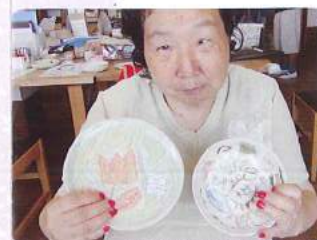
Q つくしの家は楽しいですか？

つくしの家に通えて楽しいです。
みんなも楽しいと思います。

スタッフから

寒川町に住む障害を持つ方が通うところです。
地域の中で仲間と共に豊かな生活を営むために、
仕事を中心とした活動を行っています。
受注作業・自主製品製作・施設外作業・
喫茶業務を行っています。

S.Sさん



Q あなたにとって「作品作り」とは？

楽しみ

Q 挑戦しようと思っている方へ一言

楽しいからぜひやってみて

I.Yさん

生活介護事業「STUDIO トネリコ」

Q デザインはどのように決めていますか？

本のイラストや頭に浮かんだデザインを皿に描いています。

Q 気に入っているところは？

真ん中の赤い花
女の子の絵も描きます。

スタッフから

寒川町で「陶芸」「絵画」の活動をしています。
その人らしい一日の過ごし方を大切にしている
場所です。製品は寒川町のお祭りなどで
出品しています。トネリコでも
購入できますので、ぜひ遊びに来てください！

生活介護事業「ブルーベリー」

Q 何を作っていますか？

縦用と横用の封筒とポチ袋とハガキと便箋です。(Y.Tさん)
私はカレンダーの絵も描いています。(H.Yさん)

Q 皆さんのしている事を教えてください。

牛乳パック切りと、ちぎった紙と水をミキサーで混ぜています。(Y.Tさん)
牛乳パック切り、ちぎり、すくのをやっています。(Y.Mさん)
牛乳パック切りとちぎり、ラミネート剥がしもやっています。(H.Yさん)

Q どんな気持ちで作っていますか？

皆が使いたい、と思えるような製品を作りたいです。(Y.Tさん)
皆とおしゃべりしながら作るのが楽しいです。(Y.Mさん)

Q これから作ってみたい物がありますか？

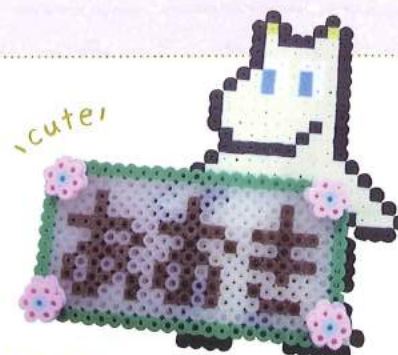
和紙は丈夫だから、正月で飛ばす凧を作りたいです。
寿で描いて。(Y.Tさん)

スタッフから

1階では、主に牛乳パックを使いレターセット、ハガキ、
封筒等の和紙製品を作っています。根気のいる作業ですが、
コツコツと愛情を込めて作っています。ぜひ機会があれば
お手に取って頂き使って頂ければと思います。



Y.Tさん
Y.Mさん
H.Yさん



スタッフから

海賊船では、利用者の声や意見を積極的に取り入れ、
アイロンビーズ等の自主製品作成や、
サッカーや宝探し等の日中活動を行なっています。

海賊船

Q 活動では何を作っていますか？

アイロンビーズの製品を作っています。
製品にクリップやマグネットを
つけたアレンジ商品や、
水平線の居室の表札を作っています。

Q 海賊船でやりたいこと

もっとたくさん売って商品を色んな人に
知ってほしいです！細かいビーズは
苦手だけど、自分が得意なことを
これからも取り組んでいきたいです。

N.Kさん

Q 今後の意気込み

アイロンビーズの制作は楽しいです！
もっと商品が売れたら嬉しいです！
これからも色々な作品を自分の
ペースで作っていききたいです！
リクエストも募集中です。



助成金事業 完了報告

△ 特別養護老人ホームゆるり

昨年度、職場定着支援助成金より特別養護老人ホームゆるりに特殊浴槽が寄贈されました。ここに事業完了のご報告をさせていただくとともに、ご協力いただきました関係者の方々に対し厚く御礼申し上げます。また、機器の購入には翔の会後援会のご寄付もいただいています。寄贈された特殊浴槽は利用者の入浴に活用し大切に使用させていただきます。



事業名 …… 入浴設備の整備
事業内容 …… 特殊浴槽の購入
助成金額 …… 1,593,000 円
実施場所 …… 特別養護老人ホームゆるり



△ 水平線

昨年度、赤い羽根共同募金より水平線に放射線照査装置(レントゲン)が寄贈されました。ここに事業完了の報告をさせていただくとともに、赤い羽根共同募金をはじめ、ご協力いただきました関係者の方々に対し厚く御礼申し上げます。

事業名 …… 医療設備の整備
事業内容 …… レントゲンの購入
助成額 …… 2,600,000 円
実施場所 …… 水平線

△ 湘南鬼瓦

昨年度、日本財団より湘南鬼瓦に日産キャラバンが寄贈されました。ここに事業完了のご報告をさせていただくとともに、日本財団法人をはじめ、ご協力いただきました関係者の方々に対し厚く御礼申し上げます。寄贈された車両は湘南鬼瓦送迎車として大切に使用させていただきます。

事業名 …… 送迎車の整備
事業内容 …… 福祉車両の購入
助成金額 …… 2,100,000 円
実施場所 …… 湘南鬼瓦



第19回 表現展

10:00 - 16:00

7/27(木)
8/2(水)

湘南 地アート 「ああ夏休み」

会場：イオン茅ヶ崎中央店
正面玄関前

／茅ヶ崎市民ふれあいプラザ

障害のある人・ない人、小さな子どもからお年寄りまで、作品づくりを通して、垣根なくつながれる展示会を開催します。
風鈴づくりのワークショップ
(7/29(土)、30(日) 11:00 - 14:00)
みなさま、是非お越しください!

お問い合わせ：社会福祉法人 翔の会 湘南鬼瓦
0467-52-1005

翔の会 第19回 表現展
SHOUNAN THE ARTS

風鈴をつくらう!
ワークショップ開催
7/29(土)、30(日) 11:00~14:00

ああ夏休み

7/27(木) - 8/2(水)
10:00~16:00

主催：社会福祉法人 翔の会 後援：茅ヶ崎市、寒川町、茅ヶ崎市社会福祉協議会、寒川町社会福祉協議会 協賛：イオン茅ヶ崎中央店

神奈川県バリアフリー街づくり賞 を受賞しました!



設計
株式会社 新環境設計
施行
株式会社 門倉組

ちがさきの木魂バリアフリー賞で感じたこと

皆様からご指導を頂きながら、ちがさきの木魂も無事に3年目を迎えることができました。利用者の方々もすっかり木魂に慣れた様子で、日々楽しく活動しています。そんな中、このたび「神奈川県バリアフリー街づくり賞」を受賞したという嬉しいニュースが入って来ました。もともと、重度の障害を持つ方々が使う施設であるため、衛生面や安全面には十分配慮されていましたが、それに加えて住宅地にあるという事で、早く地域に馴染めるように様々な取り組みを通じ地域の方々と交流を重ねていた事も受賞の要因になったようです。建物のバリアフリーだけでなく、障害の有無に関わらず共に地域で暮らしていく、そんな心のバリアフリーが必要とされている気がしました。そして、それは翔の会の理念にも通じるもので、我々の仕事が単なる福祉サービスの提供だけに限らず、広く地域社会への貢献を期待されている事を、改めて気づかされる良い機会となりました。

介護職員初任者研修 受講生募集!

介護職員初任者研修
地域福祉の人材育成プログラム

受講料：39,800円(税込)
募集：8/27(日)～2/25(日)

受講資格：18歳以上25歳未満、日本国籍を有する者、身体障害者手帳1～3級を有する者、知的障害者手帳1～3級を有する者、発達障害者手帳1～3級を有する者、その他、介護職員初任者研修の受講に支障のない者。

受講期間：2023年8月27日(日)～2024年2月25日(日) 20日間(134時間)

受講料：39,800円(税込) ※受講料は、受講期間中に毎月13,267円(税込)を3回徴収いたします。

受講料の補助：受講料の最大100%を補助いたします。ただし、受講料の補助は、受講期間中に毎月13,267円(税込)を3回徴収いたします。

受講料の返還：受講料の返還は、受講期間中に毎月13,267円(税込)を3回返還いたします。

お問い合わせ：社会福祉法人 翔の会 茅ヶ崎事業所
0467-54-5424

介護職員初任者研修修了資格が取得できる、地域福祉の人材育成プログラムを、茅ヶ崎・寒川に50ほどの事業所を持つ翔の会が主催します。(全授業通学制)実務経験豊富な30名の講師による実践的な内容。さらに、修了後、翔の会事業所に採用された場合、受講料を最大100%補助!地元で福祉の仕事をする絶好のチャンス、ぜひ活かしてみませんか?

日時 平成29年8/27(日)～平成30年2/25(日)
受講料 39,800円(税込)
テキスト代 6,995円(税込)
主要会場 翔の会研修センター(茅ヶ崎市元町3-13)
演習・施設実習会場 翔の会茅ヶ崎市内5事業所
定員 24名
開講日程 主に日曜日開催、20日間、134時間

お問い合わせ
社会福祉法人 翔の会 (担当者 大野木) Tel 0467-54-5424
Fax 0467-54-5498 / Email jinji@syonokai.jp

翔の会法人職員全体研修会 報告

2017年5月7日(日)、寒川町民センターにて
法人職員全体研修会を行いました。

研修の最初は、河内理事長より「これからも地域のために主体的に関わって仕事をして欲しい。ユーモアやゆとりを忘れずに、風通しのよい関係を大切にしながら業務に臨んで欲しい」という話がありました。斉藤総合施設長からは、法人理念や今年度の事業計画、重点課題などについて話がありました。続いて10年継続勤務者表彰(対象者26名)、20年継続勤務者表彰(対象者3名)、特別表彰(特別養護老人ホームゆりの職員による人命救助)と会が進んで行きました。

研修の後半は、「管理職の思いを聞いてみよう」と題し行いました。管理職5名に壇上に上がってもらい、とっておきの1枚の写真を紹介してもらい、それに付随するエピソードを紹介してもらいました。それに加え、仕事上の体験談や転機となった出来事、こだわりや大切にしていること、そして翔の会の今後についてなどを語ってもらいました。管理職の普段と違う一面を知れて良かったという声や、共通のテーマをもっと深められた方が良かったという声などが感想として上がりました。

職員400人程が参加して行いましたが、2017年度の法人の取り組みについて、共通認識を持つ場として無事に研修を終えることができました。



法人決算報告

平成29年3月31日現在
単位：千円

【資金収支計算書】

事業活動による収支	収入	介護保険事業収入	776,098	
		老人福祉事業収入	4,077	
		保育事業収入	126,603	
		就労支援事業収入	29,652	
		障害福祉サービス等事業収入	1,800,004	
		医療事業収入	26,444	
		その他の事業収入	33,456	
		借入金利息補助金収入	6,327	
		経常経費寄附金収入	3,787	
		受取利息配当金収入	3	
		その他の収入	36,413	
		事業活動収入計	2,842,864	
		人件費支出	1,846,060	
		事業費支出	284,475	
支出	事務費支出	345,273		
	就労支援事業支出	57,744		
	支払利息支出	32,087		
	その他の支出	27,150		
	流動資産評価等による資金減少額	66		
	事業活動支出	2,592,855		
	事業活動資金収支差額	250,009		
	施設整備等による収支	収入	施設整備等補助金収入	15,926
			施設整備等寄附金収入	8,217
			設備資金借入金収入	98,900
		その他の施設整備等による収入	11,004	
		施設整備等収入計	134,047	
		設備資金借入金元金償還支出	76,941	
		固定資産取得支出	256,147	
		ファイナンス・リース債務の返済支出	720	
その他の活動による収支	収入	長期貸付金回収収入	868	
		その他の活動による収入	8,011	
		その他の活動収入計	8,879	
		長期貸付金支出	880	
		積立資産支出	30,000	
		その他の活動による支出	21,005	
		その他の活動支出計	51,885	
		その他の活動資金収支差額	▲43,006	
予備費支出				
当期資金収支差額合計		7,106		
前期末支払資金残高		506,448		
当期末支払資金残高		513,554		

【事業活動計算書】

サービス活動増減の部	介護保険事業収益	776,098
	老人福祉事業収益	4,077
	保育事業収益	126,603
	就労支援事業収益	29,652
	障害福祉サービス等事業収益	1,800,004
	医療事業収益	26,444
	その他の事業収益	17,880
	経常経費寄附金収益	3,787
	その他の収益	17,765
	サービス活動収益計	2,802,310
	人件費	1,863,421
	事業費	284,475
	事務費	345,273
	就労支援事業費用	57,744
サービス活動外増減の部	減価償却費	195,419
	国庫補助金等特別積立金取崩額	▲80,754
	徴収不能額	66
	その他費用	2,450
	サービス活動費用計	2,668,094
	サービス活動増減差益	134,216
	借入金利息補助金収益	6,327
	受取利息配当金収益	4
	その他サービス活動外収益	36,413
	サービス活動外収益計	42,744
	支払利息	32,087
	その他サービス活動外費用	24,961
	サービス活動外費用計	57,048
	サービス活動外増減差益	▲14,304
経常増減差額	119,912	
特別増減の部	施設整備等補助金収益	15,926
	施設整備等寄附金収益	8,217
	その他の特別収益	11,004
	特別収益計	35,147
	国庫補助金等積立金積立額	15,926
	その他の特別損失	0
特別費用計	15,926	
特別増減差額	19,221	
当期活動増減差額	139,133	
前期繰越活動増減差額	1,152,831	
当期末繰越活動増減差額	1,291,964	
その他の積立金積立額	30,000	
次期繰り越活動増減差額	1,261,964	

【法人単位貸借対照表】

資産の部	流動資産	709,068
	現金預金	190,651
	未収金他	518,417
	固定資産	4,672,034
	基本財産	4,090,907
	土地	1,317,098
	建物	2,083,156
	建物附属設備	690,653
	その他の固定資産	581,127
	建物	41,891
	建物附属設備	145,405
	構築物	91,217
	機械及び装置	192
	車両運搬具	32,614
	器具及び備品	83,710
	施設・設備整備等積立資産	30,000
その他固定資産	156,098	
資産の部合計	5,381,102	

負債の部	流動負債	400,204
	未払金	190,365
	1年以内返済予定設備資金借入金	97,503
	預かり金他	112,336
	固定負債	2,314,046
	設備資金借入金	2,181,031
リース債務	840	
退職給付引当金他	132,175	
負債の部合計	2,714,250	
純資産の部	基本金	196,892
	国庫補助金等特別積立金	1,177,996
	その他の積立金	30,000
	次期繰越活動増減差額	1,261,964
	(うち当期活動増減差額)	139,133
純資産の部合計	2,666,852	
負債及び純資産の部合計	5,381,102	

社会福祉法人翔の会 理事・監事名簿

任期 2017年6月16日から
2019年定時評議員会の終結の時まで

理事長 河内 智恵子
理事 末村 光介
理事 益永 律子
理事 齋藤 志津加
理事 松永 徹
理事 太田 英次郎
監事 菅原 英則
監事 田中 秀巳

社会福祉法人翔の会 評議員名簿

任期 2017年4月1日から
2021年定時評議員会の終結の時まで

・宮代 隆治
・伊藤 崇博
・山本 隆史
・山川 信人
・鈴木 治郎
・江崎 康子
・村尾 朗

表記の任期とした、理事・監事・評議員会の皆さんです。

「誰でも地域で暮らせるために」という法人の基本理念を実現していけるよう、
理事・監事・評議員会の方々の方向付けのもと、職員一同努めてまいります。

後援会より



翔の会後援会とは？

「誰もが地域で暮らせるために」の理念のもと、幅広い事業展開をしている「社会福祉法人翔の会」の活動を支援するために生まれました。後援会では、この主旨に賛同頂ける多くの方々が集い、イベントやバザーに参加して収益活動をしています。施設でのボランティア活動の活性化にも努めています。

会員になるには？

入会申込書に記入して会費の納入をお願いします。

「空と海」(茅ヶ崎市芹沢 786)の後援会事務担当者に直接渡していただくか、郵便口座(00220-2-75228)へ払い込み下さい。

個人会員	(年額)	1口 3,000円	1口以上
法人会員	(年額)	1口 30,000円	1口以上
利用者本人会員	(年額)	1口 5,000円	1口以上
利用者家族会員	(年額)	1口 5,000円	1口以上

詳しくは
後援会事務局 「空と海」 海野まで

TEL 0467-54-5424

FAX 0467-54-5498

春の市民まつりに出店しました！

4月23日(日)、茅ヶ崎中央公園で開催された春の市民まつりに今年も出店しました。今年もご寄付いただいた古着や雑貨などの販売をし、158,485円売り上げることができました。足を運んでいただいた皆様ありがとうございました。

後援会総会を開催しました！

5月27日(土)に第25回翔の会後援会の総会を行いました。今年度も翔の会に役立つ物品を数多く寄付できたことを報告いたしました。

フィエスタ翔に出店します！

今年も出店します。日にちと場所が決まりましたら後援会ニュースでお知らせします。出店に向けて、新品または新品に近い日用品等のご寄付をお願いいたします。

【翔の会への寄付物品】

2016年度も翔の会に寄付しました。皆さんから大変喜ばれています。

- 【入道雲】-入浴用リフト専用シャワーチェア、ゴミ倉庫
- 【水平線】-3モーターギャッチベッド
- 【ゆるり】-特殊浴槽
- 【マーメイド】-システムキッチン
- 【つくみ】-ソファー(3人がけ)
- 【ミルク】-ウォシュレット
- 【カフェグランマ】-鍵付きキャビネット
- 【つくしの家】-無線機
- 【グリーンガラス】-利用者のいす、掃除機
- 【ちがさきの木魂】-スノーズレン
- 【萩園ケアセンター】-ソファー4脚、プロジェクター
- 【いこいの里】-展示用パネル兼スクリーン、音響設備
- 【STUDIO トネリコ】-SAMカラーマスター全60色、折りたたみ椅子セット
- 【カフェ カレッタカレッタ】-テーブル
- 【とれいん】-業務用コーヒーマシン、掃除機、小型洗濯機
- 【茅ヶ崎タンブー】-トイレ改修2箇所、パーテーション設置
- 【湘南風瓦】-椅子10脚、厨房お皿80枚、作業机、洗濯機、乾燥機

編集後記

茅ヶ崎市に引っ越してきて4年。マイブームは茅ヶ崎の美味しいお店めぐりです。地元の人に紹介してもらい、休みのたびに色々なお店に行っています。茅ヶ崎らしいおしゃれな雰囲気や地元の特産品を使った料理、店員さんやお客さんの人柄にも触れ、茅ヶ崎の良さをたくさんみつめています。

ところで、翔の会にもカフェやたいやき屋さんがあるのをご存じでしょうか。地域の方々とのふれあいの場となっている店内では、工夫を凝らしたメニューを利用者の皆さんが毎日手作りしており、ホッと一息つける美味しい時間を提供しています。ぜひ一度お立ち寄りください。(M.H)

発行責任者/社会福祉法人「翔の会」理事長・河内智恵子
〒253-0008 茅ヶ崎市芹沢786番地

【TEL】0467-54-5425(代) 【FAX】0467-54-5498 【URL】http://www.syonokai.jp